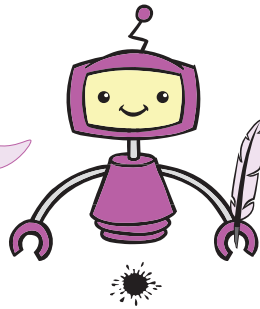


# Way to go, Peter!

I've just received an update on the status of Peter from the school network. It appears that he is up for a major hockey award at the graduation ceremony. I'm dying to tell him, but I don't want to spoil the surprise. So, for the moment at least, mum's the word!



**LINKS TO:**

Stage 3, Module 15  
Learning Object 3: *That speech takes the cake!*

**PRIOR LEARNING:**

**Stage 3**

Module 7 Work Sheet 3: *A flood of correspondence*  
Work Sheet 5: *More correspondence*

## 1 Both ... and ...

In Indonesian, the expression *baik ... maupun ...* means 'both ... and ...' or '... as well as ...' and is used to refer to two things, two people, two places or two actions of comparable qualities or conditions. While not common in colloquial language, the expression is used frequently in formal written language, particularly in formal speeches.

For example:

*Untuk berhasil dalam olahraga hockey, Peter sering berlatih baik di sekolah maupun di taman dekat apartemennya.*

To succeed in the sport of hockey, Peter often practised both at school and in the park near his apartment.

## Exercises

### Exercise 1

Read the following letter from Bapak Darmawan, the principal of Sekolah Harapan Bangsa, to the Indonesian international hockey star, Joko Keling, inviting him to attend the graduation ceremony to give a speech and present an award.

Jakarta, 29 April 2012  
 Nomor : 008/7/WIS/2012  
 Lamp. : -  
 Perihal : Permohonan untuk menjadi pembicara  
 Kepada Yth.  
 Bapak Joko Keling  
 Di Tempat  
  
 Dengan hormat,



(continued on following page)

(continued from previous page)

Sehubungan dengan diadakannya Acara Wisuda Sekolah Harapan Bangsa yang akan dilaksanakan pada pukul 17:00 s/d 21:00, hari Senin tanggal 25 Juni 2012 di aula Sekolah Harapan Bangsa, maka dengan ini kami mengundang Saudara untuk menjadi pembicara pada acara tersebut. Besar harapan kami Saudara bersedia menyampaikan pidato yang sifatnya motivasional berdasarkan pengalaman pribadi Saudara dalam mencapai puncak dalam dunia olahraga hockey di Indonesia.

Selain itu, kami berharap bahwa Saudara bersedia menyerahkan penghargaan 'Pemain Terbaik' kepada salah satu siswa kami, Peter Smart dari Australia, yang telah dipilih oleh panitia Liga Hockey Sekolah Jakarta Raya sebagai pemenang penghargaan tersebut untuk tahun 2012. Untuk membantu Saudara menulis beberapa patah kata dalam pidato penyerahan penghargaan, kami menyediakan fakta-fakta sebagai berikut:

- sebelum datang ke Jakarta dan menjadi siswa SHB dua tahun yang lalu, yang bersangkutan belum pernah memegang tongkat pemukul hockey
- setiap latihan hockey dia selalu berupaya keras sehingga bisa menguasai olahraga yang baru ini
- di bawah bimbingan pelatih Harsono, mantan pemain hockey Indonesia, dia menjadi pemain jagoan
- di musim kompetisi 2011/2012 dia mencetak 36 gol dalam 30 pertandingan
- karena kontribusi dan usahanya, tim hockey SHB dapat maju ke babak final
- dan mencapai peringkat kedua dalam kompetisi 2011/2012
- dia mencetak kedua gol untuk timnya di babak final dengan kekalahan tipis 3–2

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan. Atas kesediaan dan partisipasi Saudara kami haturkan terima kasih.

Hormat saya

Yohannes Darmawan  
Kepala Sekolah

**Review and revise the language in Module 7, Work Sheet 5, *More correspondence*. Write a reply, in Indonesian, from Joko Keling to the principal of Sekolah Harapan Bangsa accepting his invitation to be a guest speaker at the graduation ceremony and present the 'Best Player' award to Peter Smart.**

---

---

---

---

---

---

(continued on following page)





